



**Norme procedurale privind inchirierea de aeronave de catre
Compania Nationala de Transporturi Aeriene Romane TAROM S.A.**

Art.1 Prezentele norme procedurale asigura cadrul, metodologia unitara si stabilesc etapele care trebuie parcurse pentru atribuirea si incheierea contractelor de inchiriere aeronave pentru indeplinirea misiunilor de zbor necesare desfasurarii fara intreruperi a activitatii Companiei Nationale de Transporturi Aeriene Romane TAROM S.A. (denumita in continuare "TAROM")

Art.2 Prezentele norme procedurale se aplica pentru atribuirea si incheierea contractelor de inchiriere de aeronave de tip "Dry - Lease" si de tip "Wet - Lease".

Art.3 Pentru incheierea contractelor de inchiriere aeronave, TAROM va asigura utilizarea eficienta a fondurilor si va garanta nediscriminarea, recunoasterea reciproca si tratamentul egal al operatorilor economici care participa la procesul de inchiriere.

Art.4 Definitii

În sensul prezentelor Norme:

ACMI - "aircraft, crew, maintenance, insurance"

acord de inchiriere în sistem dry lease- înseamnă orice acord între operatori economici , în temeiul căruia o aeronavă este operată în baza COA al locatarului;

acord de inchiriere în sistem wet lease- înseamnă orice acord între operatori economici , în temeiul căruia o aeronavă este operată în baza COA al locatarului;

autoritate competentă pentru acordarea licențelor- înseamnă o autoritate a unui stat membru care are dreptul să acorde, să refuze, să retragă sau să suspende o licență de operare, în conformitate cu legislatia aplicabila;

certificat de operator aerian (COA)- înseamnă un certificat eliberat unei operator aerian care atestă că operatorul dispune de capacitatea profesională și organizatorică necesară pentru a asigura siguranța operațiunilor menționate în certificat, astfel cum se prevede prin dispozițiile pertinente de drept comunitar sau național, după caz;

contract de inchiriere - contractul cu titlu oneros, incheiat in scris intre TAROM, pe de o parte, si unul sau mai multi operatori economici, pe de alta parte, avand ca obiect inchirierea de aeronave de tip "Dry - Lease" si de tip "Wet - Lease, in sensul prezentelor Norme;

contractant - ofertantul care a devenit, in conditiile prezentelor Norme, parte intr-un contract de inchiriere;

documentatie de atribuire - documentatia ce cuprinde toate informatiile legate de obiectul contractului de inchiriere si de procedura de atribuire a acestuia;

Three handwritten signatures in blue ink, positioned at the bottom of the page. The signatures are stylized and appear to be of different individuals.

licență de operare-înseamnă o autorizare acordată unui operator aerian de către autoritatea competentă pentru acordarea licențelor, prin care se permite respectivului operator aerian să furnizeze servicii aeriene, astfel cum se precizează în licența de operare;

mijloace electronice - utilizarea echipamentelor electronice pentru procesarea și stocarea de date care sunt difuzate, transmise și receptionate prin e-mail, online, cablu, radio, mijloace optice sau prin alte mijloace electromagnetice;

ofertant - oricare operator economic care a depus oferta;

oferta - actul juridic prin care operatorul economic își manifestă voința de a se angaja din punct de vedere juridic într-un contract de închiriere; oferta cuprinde propunerea financiară și propunerea tehnică;

operator economic - oricare furnizor de produse de tipul celor solicitate de TAROM- persoana fizică sau juridică, de drept public sau privat, cu sau fără scop lucrativ, ori grup de astfel de persoane cu activitate în domeniu, care oferă în mod licit pe piața produse de tipul celor solicitate de/necesare TAROM;

procedura de atribuire - etapele ce trebuie parcurse de TAROM și de către ofertanți conform prezentelor Norme pentru ca acordul partilor privind angajarea în contractul de închiriere să fie considerat valabil;

propunere financiară - parte a ofertei ce cuprinde informațiile cu privire la preturi, tarife, alte condiții financiare și comerciale / contractuale corespunzătoare satisfacerii cerințelor solicitate prin documentația de atribuire;

propunere tehnică - parte a ofertei elaborată pe baza cerințelor din documentația de atribuire;

serviciu aerian- înseamnă un zbor sau o serie de zboruri pentru transportul de pasageri, de marfă și/sau de poștă, în schimbul unei remunerații și/sau sub formă de închiriere;

serviciu aerian intracomunitar- înseamnă un serviciu aerian operat în cadrul Uniunii Europene;

statul membru (statele membre) în cauză- înseamnă statul membru sau statele membre între care sau pe teritoriul cărora este operat un serviciu aerian;

sediul principal- înseamnă locul în care se află sediul central sau sediul social al unui transportator aerian comunitar, în statul membru în care se exercită principalele funcții financiare și de control operațional ale transportatorului comunitar, inclusiv gestionarea menținerii navigabilității;

„scris” sau „în scris” - orice ansamblu de cuvinte și cifre care pot fi citite, reproduse și apoi comunicate. Acest ansamblu include și toate informațiile transmise și stocate prin mijloace electronice;

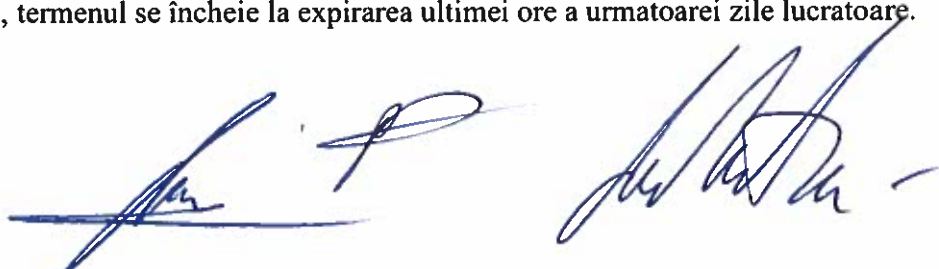
transportator aerian- înseamnă un operator aerian cu o licență de operare valabilă sau echivalentul acesteia;

transportator aerian comunitar- înseamnă un transportator aerian care deține o licență de operare valabilă acordată de o autoritate competentă pentru acordarea licențelor în conformitate cu legislația aplicabilă;

valoarea estimată a contractului de închiriere- valoarea estimată de TAROM pe baza calculării și însumării tuturor sumelor plătibile pentru îndeplinirea contractului de închiriere, fără taxa pe valoarea adăugată, luând în considerare orice forme de opțiuni și, în măsura în care acestea pot fi anticipate la momentul estimării, orice eventuale suplimentări sau majorări ale valorii contractului de închiriere; TAROM nu va comunica operatorilor economici valoarea estimată a contractului de închiriere;

vicii de formă - acele erori sau omisiuni din cadrul unui document a caror corectare/completare este susținută în mod neechivoc de sensul și de conținutul altor informații existente inițial în alte documente prezentate de ofertant sau a caror corectare/completare are rol de clarificare sau de confirmare, nefiind susceptibile de a produce un avantaj incorect în raport cu ceilalți participanți la procedura de atribuire;

zile - zilele calendaristice, în afara cazului în care se prevede expres ca sunt zile lucrătoare. Termenul exprimat în zile începe să curgă de la începutul primei ore a primei zile a termenului și se încheie la expirarea ultimei ore a ultimei zile a termenului; ziua în cursul căreia TAROM a transmis către operatori economici comunicări, notificări, solicitări, informări și altele asemenea, nu este luată în calculul termenului. Dacă ultima zi a unui termen exprimat altfel decât în ore este o zi de sâmbătă legală, o duminică sau o sâmbătă, termenul se încheie la expirarea ultimei ore a următoarei zile lucrătoare.



Art.5 Tipuri de contracte de închiriere:

(1) Contractele de închiriere de tip "Dry-Lease"

Contractul de închiriere de tip "Dry lease" presupune încheierea unui aranjament de leasing prin care o firmă de leasing (locator/finanțator) oferă spre închiriere către Tarom o aeronavă cu respectarea specificațiilor notificate de acesta.

Obiectul contractului de tip "Dry-lease" presupune închirierea doar a aeronavei în sine, fără personal navigant, personal tehnic, personal de operațiuni sol, etc. urmând ca Tarom să fie responsabil pentru angajarea echipajului de zbor și să dețină controlul operațional al aeronavei.

În cazul închirierii operaționale de tip "Dry-lease", Tarom va înregistra aeronava sub propriul AOC.

(2) Contractele de închiriere de tip "Wet lease" (în regim ACMI)

Contractul de închiriere de tip "Wet lease" presupune încheierea unui aranjament de leasing prin care o companie aeriană furnizează către Tarom o aeronavă cu echipaj de zbor și personal de întreținere pentru care Tarom plătește un tarif raportat la numărul de ore de zbor închiriate.

Contractul de tip "Wet lease" se va aplica în principal în situația existenței necesității imediate de asigurare a capacității de transport pentru înlocuirea/suplimentarea unor aeronave, datorată unor situații de indisponibilitate la zbor apărută la aeronavele proprii, sau situații de asigurare a unor misiuni suplimentare de zbor.

Art.6 Atribuirea și încheierea contractelor de închiriere de aeronave:

(1) Pentru operațiunile de închiriere de tip dry-lease, atribuirea și încheierea contractelor de închiriere aeronave se face doar în situații temeinic justificate, în care capacitatea de transport necesară nu poate fi asigurată de aeronavele aflate în dotarea și operarea TAROM și numai cu aprobarea Consiliului de Administrație al TAROM și a Adunării Generale a Acționarilor TAROM, după caz și mandatarea directorului general al TAROM pentru semnarea tuturor documentelor tranzacției de închiriere aeronave (atât a documentelor preliminare, cât și a contractului de închiriere aeronave).

(2) Pentru operațiunile de închiriere de tip wet-lease se aplică procedura descrisă în Anexa 2 la prezentele norme.

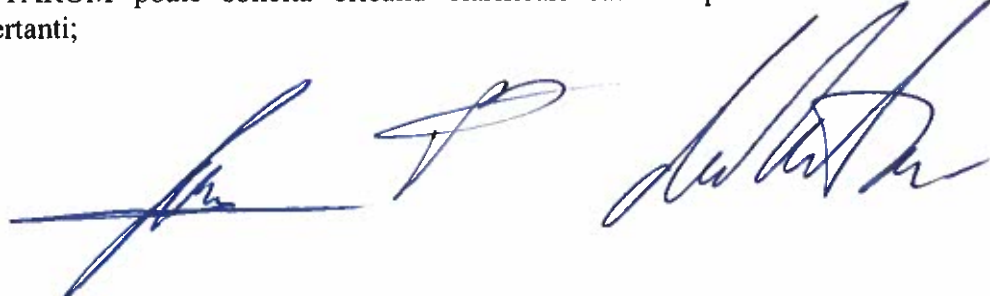
Art.7 Etapele generale de desfășurare a procedurii de atribuire și închiriere a contractelor de închiriere aeronave de tip dry-lease:

(1) Întreprinderea demersurilor interne TAROM, în conformitate cu Anexa 1 - Procedura internă privind organizarea activității specifice operațiilor de închiriere aeronave (procedura internă este strict de aplicabilitate internă TAROM și nu se publică);

(2) Inițierea procesului de atribuire și încheierea a contractelor de închiriere aeronave, prin publicarea pe site TAROM a unui anunț de participare și prin transmiterea invitațiilor de participare către potențiali ofertanți, închiriatori /operatori aerieni/ firme de leasing / finanțatori;

(3) Derularea de comunicări între TAROM și potențialii ofertanți care au manifestat intenția de a participa la procesul de atribuire și încheierea a contractelor de închiriere aeronave, transmiterea tuturor documentelor și informațiilor necesare participării acestora și clarificarea tuturor aspectelor legate de participarea la procesul de atribuire și încheierea a contractelor de închiriere aeronave.

(4) Depunerea ofertelor în termenele stabilite de TAROM și analiza ofertelor. Pe parcursul analizei și verificării ofertelor, TAROM poate solicita oricând clarificări sau completări ale documentelor prezentate de către ofertanți;



- (5) Selectia ofertelor care indeplinesc conditiile stabilite de TAROM;
- (6) Selectia celei mai bune oferte;
- (7) Obtinerea aprobarilor necesare Companiei TAROM pentru negocierea si semnarea documentelor preliminare in termenul de valabilitate a acestora;
- (8) Informarea ofertantilor cu privire la rezultatul analizei fiecarei oferte;
- (9) Invitarea ofertantului selectat la etapa de negociere a documentelor preliminare;
- (10) Negocierea si semnarea documentelor preliminare intre parti;
- (11) Obtinerea aprobarilor necesare Companiei TAROM pentru incheierea contractului de inchiriere;
- (12) Negocierea si semnarea contractului de inchiriere aeronave.

Art.8 Prezentele norme se publica pe pagina de internet a Companiei TAROM (www.tarom.ro), cu exceptia Anexei 1 si Anexei 2 – aceasta fiind strict de aplicabilitate interna in cadrul TAROM.

